

[Text]

M. Cyr: Madame le président, je crois que l'affirmation que vient de faire mon collègue, à savoir que le ministre assistait à des réunions dans le passé lorsque des témoins de l'extérieur venaient témoigner, je dois vous dire qu'il y a longtemps que je suis ici comme député et je n'ai jamais vu un ministre assister à une séance du comité pour entendre des témoins qui y comparaissaient.

The Chairman: Do you have a statement, Mr. Hewison?

Mr. Hewison: Yes. Perhaps before I begin, Madam Chairman, I would just like to indicate that we have some extra copies of our kit which we have been passing out all week and in that there are a number of submissions. I would just draw your attention, primarily, to the one that is off-green in colour. It is entitled *Submission on Concerns for the West Coast Fisheries, the Management and Regulatory Processes*. It is a submission to the minister and members of Parliament and I would request that, along with the one that is done in tricolour on the question of the subject matter today, the Canada-United States fisheries treaty, be appended to the *Minutes of Proceedings and Evidence* of this meeting today.

The Chairman: I just want to say I do not think we normally append documents like that but I will have the clerk pass them out. It is not normal to append a file.

An hon. Member: Is there a motion to that effect?

The Chairman: I still do not have a quorum to have a motion.

• 0945

Mr. Friesen: On a point of order Madam Chairman, I think the committee is empowered to attach anything they want to the proceedings of the committee, and I see nothing out of order with this.

The Chairman: Could I see a copy? I do not have one.

An hon. Member: You could have it retyped.

The Chairman: It will have to be retyped—I think really I could circulate it.

Mr. Fulton: That could be shot down.

Mr. Friesen: We have reprinted designs in the past.

The Chairman: The clerk says it is okay. The colour will not show.

Mr. Friesen: Big deal.

The Chairman: We will have it appended.

Mr. Hewison: Madam Chairman, if that is agreeable; our main concern of course is the content, not so much the form.

I just want to deal with a general overview, rather than the details, so that I can perhaps impress upon the members of the committee, the importance of this agreement from the point of West Coast fishermen. There has been a considerable amount of discussion about the impact of the East Coast fisheries treaty. What we have with this treaty is something which, in

[Translation]

Mr. Cyr: Madam Chairman, my colleague has just said that, in the past, the minister came to meetings to hear witnesses from outside. I have been on the Committee for a long time and I have never seen the minister come to a meeting to hear the witnesses who are appearing.

La présidente: Vous avez quelque chose à dire, monsieur Hewison?

M. Hewison: Oui. Avant de commencer, madame le président, je voudrais signaler qu'il nous reste des exemplaires de la trousse que nous distribuons depuis le début de la semaine et qu'elle contient un certain nombre de documents. Je porte à votre attention le document vert, intitulé: *Submission on Concerns for the West Coast Fisheries, the Management and Regulatory Processes*. Il s'agit d'un document qui a été soumis au ministre et aux députés, et je voudrais qu'il soit annexé au compte rendu de la séance d'aujourd'hui, avec le document tricolore qui porte sur la question que nous étudions aujourd'hui, à savoir le traité de pêche entre le Canada et les États-Unis.

La présidente: Nous n'avons pas l'habitude d'annexer des documents de ce genre, mais je les ferai distribuer par le greffier. Normalement, nous n'annexons pas des documents à l'appui.

Une voix: Y a-t-il une motion?

La présidente: Nous n'avons pas encore le quorum nécessaire pour adopter une motion.

M. Friesen: J'invoque le Règlement, madame le président. Le Comité a le droit d'imprimer tout ce qu'il veut en appendice aux délibérations du Comité, et je ne vois donc pas pourquoi vous estimez que c'est inadmissible.

La présidente: Pourrais-je en avoir une copie? Je n'en ai pas.

Une voix: Vous pourriez le faire retranscrire.

La présidente: Il le faudra, mais je pense que je pourrais tout simplement le faire distribuer.

M. Fulton: On pourrait le faire rapetisser.

M. Friesen: Nous avons déjà imprimé des dessins auparavant.

La présidente: Le greffier me dit que c'est possible. On ne verrait pas les couleurs.

M. Friesen: Cela ne fait rien.

La présidente: Nous allons le faire imprimer en appendice.

M. Hewison: Madame le président, ce n'est pas tellement la forme qui nous préoccupe, c'est plutôt le contenu.

Je vous donnerai un aperçu général plutôt qu'un exposé détaillé, afin d'attirer l'attention des membres du Comité sur l'importance que revêt cette entente sur les pêcheurs de la côte ouest. On a beaucoup discuté des répercussions du traité sur les pêcheries de la côte est. Selon nous, ce nouveau traité aura des répercussions encore pires sur l'industrie de la pêche au Canada.